

Études vietnamiennes en communication - Pour un réseau vietnamien francophone

Daniel Raichvarg, Philippe Bonfils, Valérie Lépine

► **To cite this version:**

Daniel Raichvarg, Philippe Bonfils, Valérie Lépine. Études vietnamiennes en communication - Pour un réseau vietnamien francophone. Les Cahiers de la SFSIC, Société française des sciences de l'information et de la communication, 2017, pp.195-196. sic_01836024

HAL Id: sic_01836024

https://archivesic.ccsd.cnrs.fr/sic_01836024

Submitted on 17 Jul 2018

HAL is a multi-disciplinary open access archive for the deposit and dissemination of scientific research documents, whether they are published or not. The documents may come from teaching and research institutions in France or abroad, or from public or private research centers.

L'archive ouverte pluridisciplinaire **HAL**, est destinée au dépôt et à la diffusion de documents scientifiques de niveau recherche, publiés ou non, émanant des établissements d'enseignement et de recherche français ou étrangers, des laboratoires publics ou privés.

Pour un RÉseau Vietnamien francophonE en Sciences de l'Information et de la Communication (REVESIC)

Daniel Raichvarg, président de la Sfsic, Philippe Bonfils, vice-président de la Sfsic Relations internationales, Valérie Lépine, vice-présidente de la Sfsic Relations internationales

Depuis 10 ans, des travaux disséminés de chercheurs en Sciences de l'information et de la communication sont produits progressivement au Vietnam. Plusieurs thèses ont été soutenues, des étudiants ont obtenu un Master en SIC dans des universités de l'espace francophone (France, Belgique et Canada). Des formations se mettent en place dans différents instituts ou universités au Vietnam même, en collaboration également avec des universités françaises et belges : ainsi a débuté cette année une licence francophone en communication des entreprises portée par l'Université de Hanoï en partenariat avec les universités de Paris 13, de Grenoble-Alpes, de Toulon et l'Université Catholique de Louvain. La Sfsic a décidé d'apporter son soutien à la mise en place d'un Réseau Vietnamien francophone en Sciences de l'Information et de la Communication pour contribuer à l'émergence et à la reconnaissance de cette discipline composée à partir de disciplines comme les Sciences de gestion, les Sciences du langage (linguistique, Français Langue Etrangère - FLE) ou la Littérature, comme cela a été le cas en France il y a quarante ans autour de Robert Escarpit et Roland Barthes, parmi les fondateurs des SIC et de la Sfsic.

En collaboration avec des chercheurs de l'Université de Hanoï et de l'Université du commerce du Vietnam, la Sfsic a donc proposé aux collègues vietnamiens, aux collègues de l'espace francophone et aux chercheurs qui travaillent sur des problématiques info-communicationnelles concernant le Vietnam et ses ressortissants de contribuer à un dossier des *Cahiers de la Sfsic*. Le résultat a été très riche en termes de contributions, les unes empiriques, les autres professionnelles, doctorales ou post-doctorales. Les productions ont trouvé leur place éditoriale dans un conséquent dossier publié dans ce numéro 13 exceptionnel des *Cahiers*.

Ce dossier présente trois grandes thématiques de recherches. La première, intitulée « Culture, tourisme, patrimoine et interculturalité(s) », coordonnée par le président de la Sfsic aidé par Nguyet Nguyen Minh, enseignante à l'Université de Hanoi, regroupe un ensemble de textes relevant des questions patrimoniales et interculturelles, qui débordent également le Vietnam pour intéresser tout le Sud-Est asiatique. Dans la seconde thématique - « Éducation et TICE » - coordonnée par Philippe Bonfils, vice-président de la Sfsic en charge des Relations internationales, aidé par Nhi Nguyen Yen, enseignante-chercheuse à l'Université de Hanoi, sont regroupés les textes relevant des nombreuses questions posées par le numérique. Enfin, les textes qui composent la troisième thématique - « Le Vietnam : un paysage économique et médiatique en mutations » - coordonnée par Valérie Lépine, vice-présidente de la Sfsic en charge des Relations internationales, aidée par Trang Tran Van, Université du Commerce du Vietnam, dresse un panorama documenté des dynamiques d'évolutions qui traversent les entreprises médiatiques et du secteur des communications.

Que les contributeurs et les coordinateurs soient remerciés pour leur énergie qui participe grandement, bien évidemment, à l'objectif principal énoncé au début : la mise en place d'un Réseau Vietnamien en Sciences de l'Information et de la Communication (REVESIC) et la reconnaissance et le développement des SIC au Vietnam¹. Que les relecteurs soient aussi

¹ Grâce à une aide de l'Agence Universitaire de la Francophonie, Mme Nguyet Nguyen Minh a d'ailleurs pu

remerciés pour leur investissement et le temps consacré pour aider à l'ajustement des problématiques et à l'affinement de l'écriture : l'interculturalité a été déclinée depuis le début du projet dans un partenariat amical, solidaire, qui ne pourra qu'engendrer d'autres opportunités de collaborations.

Axe 1 - Culture, tourisme, patrimoine et interculturalité(s)

Daniel Raichvarg

Les objets travaillés par les travaux ici présentés sont tous marqués au sceau d'une sorte de triple interculturalité qui les a façonnés dans l'ordre historique. Qu'ils soient matériels ou immatériels, monuments, traditions, institutions, mythes ou légendes sont d'abord, bien évidemment, ancrés dans une culture et produits d'une culture inscrite dans un passé lointain. Mais ce passé a subi des soubresauts comme rarement dans le Monde. Bien sûr, l'événement colonisateur français est présent – et l'on pourrait aussi le mettre en « compétition » avec la place de la Chine, de l'Union Soviétique, des États-Unis, voire du Japon (non évoqué dans les articles). Mais cette temporalité dominante n'est pas la seule à avoir marqué durablement le Vietnam, la péninsule indochinoise, l'Asie du Sud-Est en général. La structure politique a aussi discuté et discute toujours avec le patrimoine au sens le plus large du terme. La circulation diachronique et synchronique d'images, de musiques, d'us et de coutumes, entre les sphères politique et publique implique des phénomènes de communication qu'il faut progressivement mettre au jour. C'est le sens des textes qu'on va lire. Déjà fruits de recherches conséquentes, faisant l'état des lieux des équipements et des questionnements, ils sont surtout programmatiques. Ils obligent à moissonner d'autres données et à les interroger plus en profondeur. Concrétisée par tous ces objets, la circulation entre toutes ces sphères n'est pas que d'informations, elle est aussi de biens et de personnes. Les démarches sont à la fois historiographiques, ethnographiques, économiques. Elles nécessitent entretiens et données factuelles. Elles obligent à une grande culture de nombreux champs : les Sciences de l'Information et de la Communication dans l'espace vietnamien (et/ou du Sud-Est asiatique) sont, de fait, marquées par une interdisciplinarité qui peut, en retour, questionner les recherches en SIC en général. Il reviendra progressivement aussi de théoriser des objets à l'évidence communicants comme les cérémonies et des situations marquées de façon tout aussi évidente au sceau du Politique. Angkor avec Isabelle BRIANSO, Tran Hung Dao avec Thi Hong Ha HOANG, les Rois Hung avec Thi Thanh Phuong NGUYEN-POCHAN, les monuments d'Hanoï et les entreprises françaises avec Minh Nguyet NGUYEN méritent ainsi d'entrer au patrimoine du REVESIC qui sera, lui-même, produit et producteur d'interculturalité.

Axe 2 - Éducation et TICE

Philippe Bonfils

Les textes présentés dans cette partie s'intéressent à diverses questions liées au champ des TICE dans des domaines variés de l'éducation. Un premier article de Thi Viet Hoa DANG met la focale sur des questions communicationnelles et en particulier sur la façon dont certaines universités produisent leurs contenus promotionnels en ligne. Bien que le Vietnam soit toujours un pays communiste, le texte montre qu'une forme de marchandisation de l'enseignement supérieur est à l'œuvre et que différentes stratégies de communication sont adoptées par les universités en fonctions de leur statut (grandes universités publiques,

universités entrepreneuriales). Les deux textes suivants proposent des analyses sur les communautés de pratiques, que ce soit chez les enseignants par l'utilisation de Google Doc ou Dropbox pour Thi Thu Hanh HOANG, ou chez les apprenants par l'intermédiaire de Facebook pour Quinh Huong DO. Dans les deux cas, l'accent est mis sur l'analyse des interactions sociales et des processus de médiations qui s'opèrent dans des activités collectives. Il est bien ici question de comprendre à travers des aspects cognitifs, sociaux et affectifs quelles sont les pratiques de partage, d'échanges et d'entraide au sein de ces communautés. Enfin, pour Tan Dai NGUYEN, il s'agit de mesurer l'influence des TIC sur la perception de la qualité de l'enseignement au Vietnam. Cette étude, ambitieuse par le nombre de programme concernés, nous renseigne sur l'établissement de liens de causalités entre les objectifs d'apprentissage, qui exercent un effet positif sur la perception de l'utilité des outils TIC utilisés ; les ressources électroniques, les évaluations en ligne, la pratique d'enseignement et la gestion des cours en ligne qui exercent de leur côté une influence sur la perception de l'utilisabilité de ces outils-mêmes

Axe 3 - Le Vietnam : un paysage économique et médiatique en mutations

Valérie Lépine

Le pays a entamé avec l'adoption du *Do Moi* (renouveau), au milieu des années 1980, une période de libéralisation économique qui a aussi ouvert une opportunité d'élargissement social et culturel. Plusieurs auteurs se réfèrent à ce moment politique et historique important qui introduit des logiques de marché et des évolutions dans les modes de consommation – notamment des produits médiatiques et culturels. Ainsi, le texte de Thi Thu Hang DO propose un état des lieux et des perspectives d'évolutions du marché des médias au Vietnam. Quoique l'offre médiatique (presse, radio, télévision et internet) demeure sous l'égide de l'État et relève d'une information publique autorisée, l'auteur met en évidence une dynamique de transformation du marché qui intègre de nouvelles logiques concurrentielles. Les statistiques nationales permettent de dresser un portrait précis du marché foisonnant des médias qui compte plusieurs centaines de journaux et périodiques, 67 radios et télévisions. Le cadre juridique adopté en 2015 impose aux entreprises médiatiques un objectif d'autonomie financière à l'horizon 2020 et la pression concurrentielle conduit à prendre en compte les attentes et spécificités des audiences – devenues des clientèles. Viet Hang HOANG, concentre son analyse sur l'apparition du journalisme en ligne développé selon un modèle qualifié de « participatif ». La participation des lecteurs rendue possible par les fonctionnalités de l'internet et des téléphones intelligents, est aussi, selon l'auteur, devenue nécessaire pour capter l'intérêt des publics (et conséquemment développer les ventes). La participation du public à l'enrichissement des contenus médiatiques prend plusieurs formes du simple commentaire en réaction aux articles aux contributions exclusivement produites par les publics dans des rubriques dédiées. Les réseaux sociaux et les informations partagées par les citoyens vietnamiens sont aussi des sources de connaissances des audiences que les médias ne manquent pas de scruter. Dans un autre secteur du marché médiatique, Thi Lan PHAM propose une contribution qui porte sur le développement de la presse magazine haut de gamme destinée aux femmes. Le magazine *Elle* est emblématique d'une presse internationale qui reflète une consommation de la mode mondialisée. Depuis le début des années 2000, l'apparition de plusieurs titres magazines de ce type, accompagnée par l'ouverture d'espaces commerciaux luxueux dans la capitale vietnamienne, témoignent de l'introduction, visible

dans l'espace public et médiatique, des codes vestimentaires, culturels, et de consommation internationaux et occidentaux notamment. Les mutations des pratiques info-communicationnelles sont fortement corrélées avec l'essor des TIC au Vietnam, à l'instar de ce qui est observable à l'échelle de la région du Sud Est Asiatique. Le texte de Thanh Loan NGO THI montre l'influence sur les politiques nationales qu'entraîne un rapprochement avec une institution telle que l'ASEAN, à laquelle le Vietnam a adhéré en 1995, et qui promeut et encadre une régionalisation de l'espace économique et une harmonisation des normes réglementaires et de surveillance du secteur des TIC (incluant les industries des Télécommunications, de la téléphonie mobile et d'internet). S'appuyant sur certaines directives de l'ASEAN, le Vietnam a pris des résolutions juridiques et réglementaires pour engager un vaste mouvement de développement des TIC y compris dans les administrations publiques. Cet état des lieux permet d'éclairer des évolutions en cours au Vietnam en apportant de solides données empiriques. Anh-Ngoc HOANG mène un examen critique des transformations sociétales contemporaines, vietnamiennes et françaises, liées aux dispositifs numériques à l'identité collective et aux imaginaires sociaux. Son texte clôt ce parcours des évolutions du paysage médiatique et du secteur des TIC sur une contribution théorique forte, qui porte l'ambition de montrer « le caractère heuristique d'une posture épistémologique des Sciences de l'information et de la communication en tant qu'une épistémologie de la complexité ». Elle est construite dans un « entre-deux » fécond – pour reprendre ses propres mots – par un chercheur d'origine vietnamienne qui adopte, non sans le questionner, le regard disciplinaire français en SIC. Il illustre magnifiquement la richesse du « tissage » intellectuel et culturel au cœur du projet de ce dossier franco-vietnamien.

Accès en ligne au dossier complet : <https://fr.calameo.com/read/0007559197f53599e0542> ou <http://www.sfsic.org/index.php/services-300085/bibliotheque/publications-de-la-sfsic/895-cahierssfic13>